

VI2F- RELAY RELÈ AUSILIARIO - GAMMA 2 FILI



Indirizzamento del dispositivo

Il sistema consente la gestione di n.2 relè ausiliari associati alla postazione esterna. Di seguito è riportato lo schema dell'indirizzamento dei dip-switch a bordo dello stesso.

POSTAZIONE ESTERNA	1	2	3	4	5	6
POST. ESTERNA #1 - RELAY 3	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
POST. ESTERNA #1 - RELAY 4	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
POST. ESTERNA #2 - RELAY 3	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON
POST. ESTERNA #2 - RELAY 4	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
POST. ESTERNA #3 - RELAY 3	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON
POST. ESTERNA #3 - RELAY 4	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF
POST. ESTERNA #4 - RELAY 3	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
POST. ESTERNA #4 - RELAY 4	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
POST. ESTERNA #5 - RELAY 3	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
POST. ESTERNA #5 - RELAY 4	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF

Nota: le postazioni esterne gestite sono max. 5.

Nota 2: la gestione del secondo relè ausiliario è disponibile dalla versione 3.02 dell'art. VI2F-RELAY. Le postazioni interne ed esterne che lo possono gestire devono avere la versione sotto riportata:

- VI2F-PICAB: ver. 2.05
- VI2F-PIT4B: ver. 1.56
- VI2F-PIT5B: ver. 1.08
- VI2F-PIT7B: ver. 2.05
- VI2F-PIT7WF: ver. MCU > 1.06 (compresa) e ver. APK 1.63

e contestualmente la postazione esterna deve avere almeno le seguenti versioni:

- VI2F-PE1-2-4: 1.06
- VI2F-PE1-2AP: ver. 1.03
- VI2F-PE7T: ver. 2.43

ENG

VI2F- RELAY AUXILIARY RELAY - 2-WIRE RANGE

Device addressing

The system allows for the management of two auxiliary relays associated with the outdoor station. A diagram of the dip-switch addressing located on the device is shown below.

OUTDOOR STATION	1	2	3	4	5	6
OUT. STATION #1 - RELAY 3	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
OUT. STATION #1 - RELAY 4	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
OUT. STATION #2 - RELAY 3	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON
OUT. STATION #2 - RELAY 4	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF

OUTDOOR STATION	1	2	3	4	5	6
OUT. STATION #3 - RELAY 3	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON
OUT. STATION #3 - RELAY 4	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF
OUT. STATION #4 - RELAY 3	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
OUT. STATION #4 - RELAY 4	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
OUT. STATION #5 - RELAY 3	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
OUT. STATION #5 - RELAY 4	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF

Note: a maximum of 5 outdoor stations can be managed.

Note 2: management of a second auxiliary relay is available from version 3.02 of item VI2F-RELAY onwards. The indoor and outdoor stations capable of managing it must have at least the following versions:

- VI2F-PICAB: ver. 2.05
- VI2F-PIT4B: ver. 1.56
- VI2F-PIT5B: ver. 1.08
- VI2F-PIT7B: ver. 2.05
- VI2F-PIT7WF: ver. MCU > 1.06 (inclusive) and ver. APK 1.63

and simultaneously the outdoor station must have at least the following versions:

- VI2F-PE1-2-4: 1.06
- VI2F-PE1-2AP: ver. 1.03
- VI2F-PE7T: ver. 2.43

FRA

VI2F- RELAY RELAIS AUXILIAIRE - GAMME 2 FILS

Adressage du dispositif

Le système permet la gestion de 2 relais auxiliaires associés au poste externe. Le schéma d'adressage des commutateurs DIP à bord du dispositif est indiqué ci-dessous.

POSTE EXTERNE	1	2	3	4	5	6
POSTE EXTERNE	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
POSTE EXTERNE #1 - RELAIS 4	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
POSTE EXTERNE #2 - RELAIS 3	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON
POSTE EXTERNE #2 - RELAIS 4	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
POSTE EXTERNE #3 - RELAIS 3	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON
POSTE EXTERNE #3 - RELAIS 4	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF
POSTE EXTERNE #4 - RELAIS 3	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
POSTE EXTERNE #4 - RELAIS 4	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
POSTE EXTERNE #5 - RELAIS 3	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
POSTE EXTERNE #5 - RELAIS 4	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF

Remarque : les postes externes gérés sont max. 5.

Remarque 2 : la gestion du deuxième relais auxiliaire est disponible à partir de la version 3.02 de l'art. VI2F-RELAY. Les postes internes et externes qui peuvent le gérer doivent disposer de la version indiquée ci-dessous :

- VI2F-PICAB : vers. 2,05
- VI2F-PIT4B : vers. 1,56
- VI2F-PIT5B : vers. 1,08
- VI2F-PIT7B : vers. 2,05
- VI2F-PIT7WF : vers. MCU > 1.06 (comprise) et vers. APK 1,63

et, contextuellement, le poste externe doit disposer au minimum des versions suivantes :

- VI2F-PE1-2-4 : 1,06
- VI2F-PE1-2AP : vers.1.03
- VI2F-PE7T : vers. 2,43

ESP

VI2F- RELAY RELÉ AUXILIAR - GAMA 2 CABLES

Direccionamiento del dispositivo

El sistema permite la gestión de n.2 relés auxiliares asociados al puesto externo. A continuación, se muestra el esquema del direccionamiento de los dip-switch a bordo del mismo.

PUESTO EXTERNO	1	2	3	4	5	6
PUEST. EXTERNO #1 - RELAY 3	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
PUEST. EXTERNO #1 - RELAY 4	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
PUEST. EXTERNO #2 - RELAY 3	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON
PUEST. EXTERNO #2 - RELAY 4	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
PUEST. EXTERNO #3 - RELAY 3	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON
PUEST. EXTERNO #3 - RELAY 4	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF
PUEST. EXTERNO #4 - RELAY 3	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
PUEST. EXTERNO #4 - RELAY 4	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
PUEST. EXTERNO #5 - RELAY 3	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
PUEST. EXTERNO #5 - RELAY 4	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF

Nota: los puestos externos gestionados son máx. 5.

Nota 2: la gestión del segundo relé auxiliar está disponible desde la versión 3.02 del art. VI2F-RELAY. Los puestos internos y externos que lo pueden gestionar deben tener la versión que se muestra abajo:

- VI2F-PICAB: ver. 2,05
- VI2F-PIT4B: ver. 1,56
- VI2F-PIT5B: ver. 1,08
- VI2F-PIT7B: ver. 2,05
- VI2F-PIT7WF: ver. MCU > 1.06 (incluida) y ver. APK 1,63

y contextualmente el puesto externo debe tener por lo menos las siguientes versiones:

- VI2F-PE1-2-4: 1,06
- VI2F-PE1-2AP: ver. 1.03
- VI2F-PE7T: ver. 2,43

DE

VI2F- RELAY HILFSRELAIS - REIHE MIT 2 DRÄHTEN

Adressierung des Geräts

Das System ermöglicht die Verwaltung von 2 Hilfsrelais, die der externen Station zugeordnet sind. Nachstehend ist der Adressierungsplan der integrierten DIP-Schalter angeführt.

EXTERNE STATION	1	2	3	4	5	6
EXTERNE STATION NR. 1 - RELAIS 3	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
EXTERNE STATION NR. 1 - RELAIS 4	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
EXTERNE STATION NR. 2 - RELAIS 3	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON
EXTERNE STATION NR. 2 - RELAIS 4	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
EXTERNE STATION NR. 3 - RELAIS 3	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON
EXTERNE STATION NR. 3 - RELAIS 4	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF
EXTERNE STATION NR. 4 - RELAIS 3	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
EXTERNE STATION NR. 4 - RELAIS 4	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
EXTERNE STATION NR. 5 - RELAIS 3	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
EXTERNE STATION NR. 5 - RELAIS 4	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF

Hinweis: Es können max. 5 externe Stationen verwaltet werden.

Hinweis 2: Die Verwaltung des zweiten Hilfsrelais ist ab der Version 3.02 des Art. VI2F-RELAY verfügbar. Die internen und externen Stationen, die es verwalten können, müssen die nachstehende Version haben:

- VI2F-PICAB: Ver. 2,05
- VI2F-PIT4B: Ver. 1,56
- VI2F-PIT5B: Ver. 1,08
- VI2F-PIT7B: Ver. 2,05
- VI2F-PIT7WF: Ver. MCU > 1.06 (einschließlich) und Ver. APK 1,63

und gleichzeitig muss die externe Station zumindest die folgenden Versionen haben:

- VI2F-PE1-2-4: 1,06
- VI2F-PE1-2AP: Ver. 1.03
- VI2F-PE7T: Ver. 2,43

RU

VI2F- RELAY ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ РЕЛЕ - 2-ПРОВОДНАЯ ЛИНИЯ

Адресация устройства

Система позволяет управлять двумя вспомогательными реле, связанными с внешней станцией. Ниже приведена схема адресации установленных в ней DIP-переключателей.

ВНЕШНЯЯ СТАНЦИЯ	1	2	3	4	5	6
ВНЕШНЯЯ СТАНЦИЯ №1 - РЕЛЕ 3	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ
ВНЕШНЯЯ СТАНЦИЯ №1 - РЕЛЕ 4	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ	ВЫКЛ
ВНЕШНЯЯ СТАНЦИЯ №2 - РЕЛЕ 3	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ	ВКЛ
ВНЕШНЯЯ СТАНЦИЯ №2 - РЕЛЕ 4	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ
ВНЕШНЯЯ СТАНЦИЯ №3 - РЕЛЕ 3	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ
ВНЕШНЯЯ СТАНЦИЯ №3 - РЕЛЕ 4	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ	ВКЛ	ВЫКЛ
ВНЕШНЯЯ СТАНЦИЯ №4 - РЕЛЕ 3	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ	ВКЛ	ВКЛ
ВНЕШНЯЯ СТАНЦИЯ №4 - РЕЛЕ 4	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ
ВНЕШНЯЯ СТАНЦИЯ №5 - РЕЛЕ 3	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ
ВНЕШНЯЯ СТАНЦИЯ №5 - РЕЛЕ 4	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ	ВЫКЛ

Примечание: максимальное количество управляемых внешних станций - 5.

Примечание 2: управление вторым вспомогательным реле доступно с версии 3.02 арт. VI2F-РЕЛЕ. Внутренние и внешние станции, которые могут управлять им, должны иметь следующую версию:

- VI2F-PICAB: ver. 2.05
- VI2F-PIT4B: ver. 1.56
- VI2F-PIT5B: ver. 1.08
- VI2F-PIT7B: ver. 2.05
- VI2F-PIT7WF: ver. MCU > 1.06 (включительно) и ver. APK 1.63

и в то же время внешняя станция должна иметь как минимум следующие версии:

- VI2F-PE1-2-4: 1.06
- VI2F-PE1-2AP: ver. 1.03
- VI2F-PE7T: ver. 2.43

PL

VI2F- RELAY PRZEKAŹNIK POMOCNICZY - 2-PRZEWODOWY

Adresowanie urządzenia

System umożliwia obsługę 2 przekaźników pomocniczych przypisanych do stanowiska zewnętrznego. Poniżej podajemy schemat adresowania znajdujących się na nim przełączników dip-switch.

STANOWISKO ZEWNĘTRZNE	1	2	3	4	5	6
STAN. ZEWNĘTRZNE #1 - RELAY 3	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
STAN. ZEWNĘTRZNE #1 - RELAY 4	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
STAN. ZEWNĘTRZNE #2 - RELAY 3	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON
STAN. ZEWNĘTRZNE #2 - RELAY 4	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
STAN. ZEWNĘTRZNE #3 - RELAY 3	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON
STAN. ZEWNĘTRZNE #3 - RELAY 4	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF
STAN. ZEWNĘTRZNE #4 - RELAY 3	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
STAN. ZEWNĘTRZNE #4 - RELAY 4	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
STAN. ZEWNĘTRZNE #5 - RELAY 3	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
STAN. ZEWNĘTRZNE #5 - RELAY 4	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF

Uwaga: system obsługuje najwyżej 5 stanowisk zewnętrznych.

Uwaga 2: zarządzanie drugim przekaźnikiem pomocniczym jest dostępne od wersji 3.02 produktu VI2F-RELAY. Wersja stanowisk wewnętrznych i zewnętrznych, które mogą go obsługiwać, musi być równa jednej z podanych poniżej:

- VI2F-PICAB: ver. 2,05
- VI2F-PIT4B: ver. 1,56
- VI2F-PIT5B: ver. 1,08
- VI2F-PIT7B: ver. 2,05
- VI2F-PIT7WF: ver. MCU > 1.06 (włącznie) i ver. APK 1.63

jednocześnie wersja stanowiska zewnętrznego musi być co najmniej równa lub wyższa podanej poniżej:

- VI2F-PE1-2-4: 1,06
- VI2F-PE1-2AP: ver. 1.03
- VI2F-PE7T: ver. 2,43

VI2F- RELAY

مرحل إضافي - مجموعة المنتجات بسلكين

توجيه الجهاز

يسمح النظام بإدارة مرحلين مساعدين (2) مرتبطين بالمحطة الخارجية. فيما يلي مخطط توجيه مفاتيح dip-switch المدمجة في الجهاز.

ملحوظة: الحد الأقصى للمحطات الخارجية التي تتم إدارتها هو 5.

ملاحظة 2: تتوفر إدارة المرحل المساعد الثاني من الإصدار 3.02 من الصنف VI2F-RELAY. يجب أن تحتوي المحطات الداخلية والخارجية القادرة على إدارتها على الإصدار أدناه:

- VI2F-PICAB: الإصدار. 2.05
- VI2F-PIT4B: الإصدار. 1.56
- VI2F-PIT5B: الإصدار. 1.08
- VI2F-PIT7B: الإصدار. 2.05
- VI2F-PIT7WF: الإصدار. 1.06 > MCU (مشمول) هو الإصدار. 1.63 APK

وفي نفس الوقت يجب أن تحتوي المحطة الخارجية على الإصدارات التالية على الأقل:

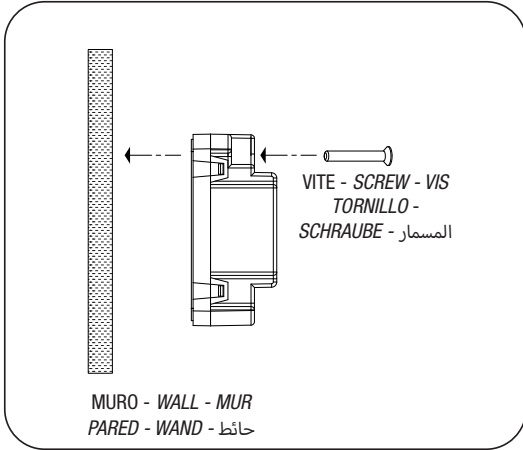
- VI2F-PE1-2-4: 1.06
- VI2F-PE1-2AP: الإصدار. 1.03.
- VI2F-PE7T: الإصدار. 2.43

6	5	4	3	2	1	محطة خارجية
تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	المحطة الخارجية #1 - المرحل 3
تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	المحطة الخارجية #1 - المرحل 4
تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	المحطة الخارجية #2 - المرحل 3
تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	المحطة الخارجية #2 - المرحل 4
تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	المحطة الخارجية #3 - المرحل 3
تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	المحطة الخارجية #3 - المرحل 4
تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	المحطة الخارجية #4 - المرحل 3
تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	المحطة الخارجية #4 - المرحل 4
تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	المحطة الخارجية #5 - المرحل 3
تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	تشغيل ON (إيقاف) OFF	المحطة الخارجية #5 - المرحل 4

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL CHARACTERISTICS - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE MERKMALE - المواصفات الفنية

Tensione nominale Rated voltage Tension nominale Tensión nominal Nennspannung الجهد الاسمي	24 V _{cc}	Massa Weight Masse Masa Masse الكتلة	39 g
Tensione massima di lavoro Maximum operating voltage Tension maximale de travail Tensión máxima de trabajo Maximale Betriebsspannung جهد العمل الأقصى	30 V _{cc}	Classe ambientale secondo EN 62820-1-1 Environmental class as per EN 62820-1-1 Classe environnementale selon EN 62820-1-1 Clase ambiental según EN 62820-1-1 Umweltklasse nach EN 62820-1-1 الفئة البيئية وفقاً للمعيار EN 62820-1-1	CLASSE III KLASSE III الفئة الثالثة
Assorbimento in esercizio Absorption during operation Absorption de fonctionnement Absorción en ejercicio Betriebsstromaufnahme الاستهلاك أثناء التشغيل	31 mA max @ 30 V _{cc} 31 مللي أمبير بحد أقصى @ 30 فولتتيار مستمر	Temperatura di funzionamento Operating temperature Température de fonctionnement Temperatura de funcionamiento Betriebstemperatur حرارة التشغيل	Da -10°C a +55°C From -10 °C to +55 °C De -10 °C à +55 °C De -10 °C a +55 °C Von -10 °C bis +55 °C من -10° مئوية إلى +55° مئوية
Assorbimento in stand-by Absorption during stand-by Absorption en veille Absorción en stand-by Stromaufnahme im Standby-Betrieb الاستهلاك في وضع الاستعداد	8 mA max @ 30 V _{cc} 8 مللي أمبير بحد أقصى @ 30 فولتتيار مستمر	Altitudine max. Maximum altitude Altitude max. Altitud máx. Max. Höhe أقصى ارتفاع	2000 m s.l.m. 2000 m a.s.l. 2000 m au-dessus du niveau de la mer 2000 m s.l.m. 2000 متراً فوق سطح البحر.
Dimensioni (L x H x P) Dimensions (L x H x D) Dimensions (L x h x P) Dimensiones (L x H x P) Abmessungen (B x H x T) الأبعاد (الطول × الارتفاع × العمق)	55 x 55 x 24 mm	Grado di protezione Protection rating Degré de protection Grado de protección Schutzart درجة الحماية	IP20
Carico Ohmico massimo sul contatto Maximum Ohmic load on the contact Charge ohmique maximum sur le contact Carga Óhmica máxima en el contacto Maximale ohmsche Last am Kontakt أقصى حمل مقاومة على نقطة التلامس	1A 1 أمبير	Carico induttivo massimo sul contatto Maximum inductive load on the contact Charge inductive maximum sur le contact Carga inductiva máxima en el contacto Maximale induktive Last am Kontakt أقصى حمل حثي على نقطة التلامس	1A 1 أمبير

PER SCARICARE IL MANUALE COMPLETO DEL SISTEMA 2 FILI SCANSIONA IL CODICE QR RIPOSTATO NELLA PAGINA DEI DISEGNI
TO DOWNLOAD THE COMPLETE MANUAL OF THE 2-WIRE SYSTEM, SCAN THE QR CODE SHOWN ON THE DRAWINGS PAGE
POUR TÉLÉCHARGER LE MANUEL COMPLET DU SYSTÈME 2 FILS, SCANNER LE CODE QR FIGURANT À LA PAGE DES ILLUSTRATIONS
PARA DESCARGAR EL MANUAL DOTADO DEL SISTEMA DE 2 HILOS ESCANEA EL CÓDIGO QR SEÑALADO EN LA PÁGINA DE LAS FIGURAS
ZUM HERUNTERLADEN DES VOLLSTÄNDIGEN HANDBUCHS DES 2-DRAHT-SYSTEMS SCANNEN SIE DEN QR-CODE AUF DER ZEICHNUNGSSEITE
من أجل تنزيل الدليل الكامل للنظام المزود بسلكين امسح ضوئياً رمز الاستجابة السريعة الوارد في صفحة التصميمات



MANUALE COMPLETO SISTEMA 2 FILI
COMPLETE MANUAL FOR 2-WIRE SYSTEM
MANUEL COMPLET SYSTÈME 2 FILS
MANUAL DOTADO DE SISTEMA DE 2 HILOS
VOLLSTÄNDIGES HANDBUCH
2-DRAHT-SYSTEM
الدليل الكامل للنظام المزود بسلكين



www.ave.it

800 015 072